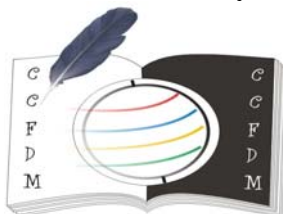


**MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI  
UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918” ALBA IULIA  
FACULTATEA DE ISTORIE ȘI FILOLOGIE**



**CENTRUL DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL**

**RAPORT ASUPRA ACTIVITĂȚII  
CENTRULUI DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL  
2009**

**PREZENTAREA CENTRULUI**

CENTRUL DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL a fost înființat la propunerea CATEDREI DE LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ din cadrul Facultății de Istorie și Filologie, ca răspuns la necesitatea de a oferi un cadru organizat pentru vasta activitate de cercetare desfășurată de cadrele universitare. Centrul funcționează din anul 2004 și este autorizat de către Senatul Universității din luna iunie 2005, în baza reglementărilor M.E.C. și interne în vigoare. Are ca principal scop promovarea proiectelor de cercetare interdisciplinară și a dialogului multicultural presupuse de actuala orientare a culturii, cercetării și educației naționale, în contextul procesului de integrare europeană. Principala intenție a Centrului este realizarea unor activități de cercetare și elaborarea unor studii interdisciplinare care să favorizeze cunoașterea în profunzime a fenomenelor care leagă cultura română de culturile europene, prin valorificarea interferențelor și a imaginii reciproce pe care culturile le dezvoltă în evoluția lor (prezentarea etapelor și a tipurilor de contacte între cultura română și culturile europene și universale, personalități române în străinătate și personalități străine în România, aspecte ale revuisticii naționale și internaționale, fondul memorialistic, arhivele literare etc.).

De asemenea, Centrul își propune stabilirea unor relații temeinice, lucrative, cu instituții culturale, centre de cercetare, oameni de cultură din țară și din străinătate, în vederea realizării unor proiecte de cercetare și a altor activități culturale care să promoveze dialogul intercultural, interetnic și interconfesional, cu valorificarea aspectelor ce țin de tradiție și de identitatea cultural-literară și artistică.

Pentru diseminarea imediată a rezultatelor cercetării, Centrul dispune de revista Facultății de Filologie – *ANNALES UNIVERSITATIS APULENSIS. SERIES PHILOLOGICA* – revistă reacreditată în 2009 și cotate în categoria B+ de către CNCSIS.

Afiliată Centrului, își desfășoară activitatea Asociația Culturală „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga” din Madrid, prin intermediul căreia Centrul se află în colaborare cu Ambasada Spaniei în România, Institutul „Cervantes”, Fundația Culturală Regală a Spaniei și Ministerul Culturii din Spania.

## **b). RESURSE UMANE**

**Director:** Prof. dr. Ileana GHEMEȘ

**Director adjunct:** Conf. dr. Diana CÂMPAN

**Secretar științific:** Lect. dr. Georgeta ORIAN

### **Membri:**

- Prof. dr. Ion BUZAȘI
- Prof. dr. Constantin CUBLEȘAN
- Prof. dr. Mircea POPA
- Prof. dr. Ileana GHEMEȘ
- Conf. dr. Valeria PIORAȘ
- Conf. dr. Rodica PIOARIU
- Conf. dr. Diana CÂMPAN
- Conf. dr. Constantin MLADIN
- Lect. dr. Marcela CIORTEA
- Lect. dr. Georgeta ORIAN
- Lect. drd. Petronela WAINBERG
- Lect. drd. Valentin TODESCU
- Asist. dr. Iuliana WAINBERG-DRĂGHICIU
- Prof. Monica GROSU
- drd. Elena Nadia Ramona VESA
- masterand Ioan HĂDĂRIG

**Referent imagine și marketing:** Mădălin ORDEAN

**Referent traducător, translator:** Irena VASIU

## **c). BAZA MATERIALĂ A CERCETĂRII**

Centrul dispune de un sediu propriu și are puncte de lucru în cadrul Catedrei de Limba și Literatura Română și în cadrul Catedrei de Limbi Moderne, dotate cu 8 calculatoare performante, 5 imprimante și cu un aparat multifuncțional (imprimantă laser, scanner, xerox), parte din acestea achiziționate în urma contractării unor proiecte de cercetare (grant Academia Română și grant CNCSIS).

În cadrul Centrului își desfășoară activitatea și Filiala Alba Iulia a Societății Culturale „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga” din Madrid, Universitatea Alcalá de Henares, prin intermediul căreia Centrul a intrat în posesia unei biblioteci de limbă spaniolă, conținând aproximativ 250 volume și materiale audio-video (cărți de literatură și artă, filosofia culturii, monografiile ale scriitorilor, probleme de interculturalitate). În urma contractării și derulării granturilor, a fost achiziționat un

valoros fond de carte, cuprinzând dicționare, istorii ale literaturii române și ale exilului românesc și alte tipuri de volume recent publicate în domeniul de referință al Centrului.

Membrii Centrului au acces nelimitat la toate bibliotecile din Alba Iulia (importante fiind Biblioteca Muzeului Național al Unirii, Biblioteca Județeană „Lucian Blaga”, Biblioteca Universitară) și la Biblioteca Virtuală a Universității, una dintre primele de acest fel din țară.

## 1. PROIECTE DE CERCETARE FINALIZATE SAU ÎN DERULARE

- 2007-2009: Colectivul de cercetare condus de Prof. univ. dr. Constantin Cubleşan cu tema *Dicționarul personajelor din teatrul lui Marin Sorescu*; proiectul se derulează prin **Centrul de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural**, finanțat de EDITURA ACADEMIEI din București (proiect 2008-2009)
- Asist. dr. Iuliana Wainberg – membră în colectivul de cercetare cu tema *Repertoriul tipografiilor, editorilor, gravurilor și patronilor cărților românești vechi (1508-1830)* (grant condus de prof. Eva Mârza)
- Proiect de cercetare *Confluente culturale româno-poloneze în perioada interbelică*, în cadrul **Centrului de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural**, în colaborare prof. univ. dr. ZDZISLAW HRYHOROWICZ, Șeful Catedrei de Limba și literatura română de la Institutul de Limbi Romanice, Facultatea de Limbi Moderne de la Universitatea „ADAM MICKIEWICZ” din Poznan, Polonia
- Conf. dr. Diana Câmpan, 2008-2009 - proiect de cercetare propus și finanțat de Patriarhia Română - Arhiepiscopia Ortodoxă Română de Alba Iulia – Editura Reîntregirea, cu tema *Introducere în cercetarea științifică* (adresa nr. 3553/13.10.2008 și Contract de editare nr. 997/13.04.2009); proiectul a fost finalizat prin editarea volumului DIANA CÂMPAN, *Introducere în cercetarea științifică. Litere și Teologie*, Editura Reîntregirea, 2009, ISBN 978-606-509-054-5
- **2009** - Colaborări la proiectul național de cercetare cu tema *Istoria presei din România în date*, coord. Prof. dr. Marian PETCU, Universitatea din București, proiect ARIP. În proiect sunt implicați cadre universitare și cercetători din întreaga țară, proiectul finalizându-se prin realizarea unei baze de date vaste.

## TEMELE DE CERCETARE ALE MEMBRILOR CENTRULUI DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL

- *Filologi italieni despre România*, coord. științific Prof. dr. MIRCEA POPA
- *Scriitori români în Spania*, coord. științific Prof. dr. MIRCEA POPA
- *Cărturari blăjeni în spațiul italic*, coord. științific Prof. dr. ION BUZAȘI
- *Relații culturale și literare româno-poloneze* coord. științific Prof. dr. ILEANA GHEMEȘ
- *Dicționarul personajelor din teatrul lui Marin Sorescu*, coord. științific Prof. dr. CONSTANTIN CUBLEȘAN
- *Dicționarul personajelor din teatrul lui Delavrancea*, coord. științific Prof. dr. CONSTANTIN CUBLEȘAN
- *Despre Europa, cu fidelitate! Vocația artistică a scriitorilor români contemporani, călători prin Europa*, coord. științific Conf. dr. DIANA CÂMPAN
- *Multiculturalitate și multilingvism*, coord. științific Conf. dr. CONSTANTIN MLADIN
- *Multiculturalitate și multilingvism. Probleme de traductologie*, coord. științific Conf. dr. VALERIA PIORAȘ

### 2. MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE ORGANIZATE ÎN 2009

- 29 ianuarie 2009: Lansarea volumelor apărute sub egida Centrului, în prezența atașatului cultural al Ambasadei Spaniei la București și cu participarea partenerilor membri ai Asociației Culturale „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga”. Volumele lansate: Antonio Domínguez Ortiz, **SPANIA. Trei milenii de istorie**. Traducere de Gheorghe Vințan, Editura Casa Cărții de Știință, CLUJ-NAPOCA, 2008 și Mircea Popa, **Relații culturale și literare româno-spaniole**, Editura Æternitas, Alba Iulia, 2008. Prezentarea volumelor: Prof. univ. dr. Vasile Moga, Muzeul Național al Unirii din Alba Iulia, Lect. univ. dr. Georgeta Orian, Universitatea „1 Decembrie 1918”.
- Colaborarea membrilor Centrului la proiectul național de cercetare cu tema *Istoria presei din România în date*, coord. Prof. dr. Marian PETCU, Universitatea din București.
- Sesiunea științifică internațională cu tema **PROVOCĂRI ALE ÎNCEPUTULUI DE SECOL ÎN LIMBĂ, LITERATURĂ ȘI ARTĂ**, organizată de Catedra de Limba și Literatura Română, Catedra de Limbi moderne și Centrul de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural, Alba Iulia, 22-23 mai 2009

### 3. REZULTATE EDITORIALE ALE MEMBRILOR CENTRULUI

Activitatea membrilor colectivului a fost în general direcționată spre acoperirea specificului Centrului de cercetări, publicându-se un număr considerabil de volume (la edituri recunoscute de CNCSIS sau de prestigiu), studii și articole de istoria limbii și literaturii române, teorie și critică literară, literatură comparată, estetică și

imagologie, precum și cu privire la multiculturalitate și multilingvism, ediții îngrijite, volume omagiale.

### **Volume de autor sau în colaborare cu alți autori**

CONSTANTIN CUBLEȘAN, *Conferințe literare*, Edit. Galaxia Gutenberg, 2009  
ILEANA GHEMES, *Atitudini culturale interbelice românești în context european*, Seria Didactica, Tipografia Universității „1 Decembrie 1918”, 2009  
MIRCEA POPA, *ASTRA și spiritul Blajului*, Cluj-napoca, Edit. Napoca Star, 2009  
ION BUZAȘI, *Valori creștine în poezia românească*, Edit. Dacia, 2009  
ION BUZAȘI, *Ion Brad și Blajul*, Edit. Buna Vestire, Blaj, 2009  
DIANA CÂMPAN, *Introducere în cercetarea științifică. Litere și Teologie*, Editura Reîntregirea, 2009, ISBN 978-606-509-054-5  
\*\*\* *Constantin Cubleșan, 70*, Cluj-Napoca, Editura Napoca Star, 2009.

### **Capitole / studii în volume colective:**

ILEANA GHEMES (coord.), *Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century. Book of Abstracts*, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2009; ISBN 978-973-1890-34-0  
ILEANA GHEMEȘ, *Literature and Education in Blaj, a century ago*, în vol. *Paradigm Changes within the Sciences of Education*, Alba Iulia, Aeternitas Publishing House, 2009, pp. 385-392; ISSN 1842-9807  
ILEANA GHEMEȘ (coord.), *Proceedings of the International Conference Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, vol. I-II, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2009; ISBN 978-973-1890-35-7  
ILEANA GHEMES, *Revista „Blajul”. Repere bibliografice esențiale*, în *Proceedings of the International Conference Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, vol. II, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2009, pp. 151-156; ISBN 978-973-1890-35-7  
DIANA CÂMPAN, *Colonadele templului cu vise și Criticând critica*, în vol. *Constantin Cubleșan, 70*, Cluj-Napoca, Editura Napoca Star, 2009.

### **Ediții îngrijite și / sau prefatate**

CONSTANTIN CUBLEȘAN, ediție I. *Pop-Reteganul Publicistica literară*, 2009  
ION BUZAȘI, ediții în colecția „Poeți în rugăciune” (Ion Brad, Al. Macedonski, Al. Vlahuță, Șt.O.Iosif, Ioan Alexandru). Antologii, prefețe, bibliografii de Ion Buzași, Edit. Galaxia Gutenberg, 2009.  
ION BUZAȘI, MARCELA CIORTEA, ediție *Augustin Bunea, Discursuri*. Prefață de Ion Buzași, Edit. Galaxia Gutenberg, 2009.  
ION BUZAȘI, ADAM DOMIN, ediție *Nicodim Ganea, Din sărmana mea grădină*, Prefață de Ion Buzași, Edit. Reîntregirea, 2009.

### **AUTORI DE PREFEȚE:**

ION BUZAȘI, *Candela la Icoana Maicii Domnului. Cele mai frumoase imnuri mariane din literatura universală și literatura română*. Antologie și prefață de Ion Buzași, Edit. Dacia, 2009.

DIANA CÂMPAN, Prefață la vol. Petru Boldor, *Poezii*, Alba Iulia, Edit. Reîntregirea, 2009 (ediție îngrijită), ISBN 978-606-509-065-1

DIANA CÂMPAN, Prefață la vol. Gheorghe Jurcă, *Noapte la castel*, Alba Iulia, Editura „Universul Școlii”, 2009, ISBN 978-606-92193-0-0

DIANA CÂMPAN, Prefață la vol. Mara Magda Maftai, *Cioran și utopia tinerei generații*, Ideea Europeană, 2009, ISSN 978-973-1925-25-7

**Alte publicații:**

Membrii Centrului au publicat peste 30 de articole și studii de specialitate în revistele de cultură din țară și din străinătate (în perioada 2008-2009).

**Alte rezultate:**

S-a obținut recreditarea revistei *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica* de către CNCSIS, cotarea ei în categoria B+ și indexarea în BDI (C.E.E.O.L. - Central and East European Online Library)

**TEZE DE DOCTORAT SUSȚINUTE ÎN ANUL UNIVERSITAR 2008-2009**

<b>Numele și prenumele doctorandului</b>	<b>Titlul</b>	<b>Prof conducator</b>
VAIDA MARIA	<i>GHEORGHE PITUȚ SAU OCHIUL ȘI NOAPTEA – STUDIU MONOGRAFIC</i>	Prof. univ. dr. Mircea Popa
OPREA (MORAR) OLGA-ELENA	<i>LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ÎN PERIOADA INTERBELICĂ</i>	Prof. univ. dr. Mircea Popa
MOGOȘIU CARMEN	<i>MIHAI EMINESCU ÎN LITERATURA MAGHIARĂ</i>	Prof. univ. dr. Mircea Popa
POP MARIA-SIMONA	<i>ADRIAN MARINO - MONOGRAFIE</i>	Prof. univ. dr. Mircea Popa
CHESARIU DANIELA	<i>TEODOR MAZILU – STUDIU MONOGRAFIC</i>	Prof. univ. dr. Constantin Cubleşan
GRIGA IOANA-GABRIELA	<i>IMAGINEA FECIOAREI ÎN LIRICA ROMÂNEASCĂ</i>	Prof. univ. dr. Ion Buzași
PĂNĂZAN MARIA-DANIELA	<i>COORDONATELE RELIGIOASE ALE POEZIEI ROMÂNEȘTI DIN SECOLUL AL XX-LEA</i>	Prof. univ. dr. Ion Buzași
BOLEA (HOLHOȘ) MARIA	<i>BASMUL – IZVOR AL CUNOAȘTERII</i>	Prof. univ. dr. Ion Buzași
ALDEA (GROZA) ANGELA	<i>ION BRAD – PROZATOR ȘI MEMORIALIST</i>	Prof. univ. dr. Ion Buzași

DIRECTOR  
Conf. dr. ILEANA GHEMEȘ

DIRECTOR EXECUTIV  
Conf. dr. DIANA CÂMPAN

